

Holistic Education Chinese Textbook

整全教育

中文



第五册

姒玉明 编著 李海英 绘图

整全教育

中文



第五册

姒玉明 编著
By Yuming Si

李海英 绘图
Illustrated by Haiying Li

The central task of education is to implant a will and facility for learning; it should produce not learned but learning people. The truly human society is a learning society, where grandparents, parents, and children are students together. — Eric Hoffer

People of my generation went abroad, mostly to Germany, and learned not the subject, but the taste for it, the style, the quality, the tradition. We knew the libretto, but we had to learn the music. — Isidor Isaac Rabi

An education which does not cultivate the will is an education that depraves the mind. — Anatole France

每一位学生请使用一套正版教材。版权所有，翻印必究。

Copyright 2013-2020 by Yuming Si. All rights reserved. No part of this product may be reproduced, published or distributed in any form or any means without the written permission of the author.

网址: www.holisticedu.us



联络: (484)320-0936; WeChat: holisticeducation; info@holisticedu.us

目录

前言

教材使用说明

谢词

第一课	荷塘月夜	1
第二课	海为什么是蓝色的	6
第三课	榆树和铁圈	11
第四课	聪明的法官	16
第五课	急中生智	22
第六课	地球	26
综合复习(一)	31
第七课	蜜蜂	35
第八课	加利利湖与死海	40
第九课	冬眠的蛙	45
第十课	蒲公英的智慧	50
第十一课	泰坦尼克	55
第十二课	风筝	60
综合复习(二)	65

第十三课 阿耳南打麦场	69
第十四课 输了	75
第十五课 熊猫与竹子	81
第十六课 共生	86
第十七课 将军与画家	91
第十八课 麻雀	96
综合复习(三)	101
第十九课 蚕的一生	105
第二十课 坐	111
第二十一课 蔡伦造纸	116
第二十二课 我们家的猫	121
第二十三课 汉字	127
第二十四课 你像哪一个	132
综合复习(四)	138
总复习	142
附一 生字表	146

前言

中文学校要教孩子什么？当然要教中文，但究竟要教什么样的中文，怎样教呢？这两个问题涉及到教科书的内容、课程和课堂的设计。课文内容左右了学生学中文的态度和兴趣，课程和课堂的设计关系到学习的效率和效果。《整全教育中文》简称《整全》即是针对以上问题编写而成的。

教科书的内容

在北美使用的多套中文教材虽然在识字、阅读、练习上各有千秋，但课文内容或多或少都有以下的问题。

第一，忽略了海外儿童和青少年的生活环境和文化背景。缺乏针对性，与实际生活脱节，让海外华裔感到陌生、不解、困惑的课文内容，使不少人对中文疑云重重，甚至怨气满腹。

第二，传统和传统主义(traditionalism)不分。传统主义类似教条主义，不知变通，拒绝改变。为了学习中文，继承传统，编者生搬硬套将国内劝学勉学的课文用来教海外华裔，往往会让他们误解了传统。

第三，事实(fact)和观点(opinion)不分。美国的孩子在小学一年级就要学习区分事实和观点。比如说，“秦始皇是中国历史上第一位皇帝”是事实；“秦始皇是一位伟大的皇帝”是观点。“秦始皇是中国历史上第一位伟大的皇帝”是事实和观点混用。类似这样的表述在课文里不难找到。

第四，虚构(fiction)和纪实(non-fiction)不分。比如一些人物传记的记叙没有史料记载，科普类课文的内容没有科学依据。文章真伪不辨、是非不明。

《整全》的编著参照了美国外语教学委员会使用的《21世纪外语学习标准》，注重针对性、趣味性、真实性和经典性。针对性体现在从海外华裔的视角出发选材、构思，用他们能明白、欣赏的语言叙事、抒情。趣味性体现在朗朗上口的文字、欢快的句子和幽默的语言。真实性体现在不仅选用真实的人物、真实的故事，而且用他们熟悉的人物、不觉得陌生的故事。经典文章承载着文化的底蕴、民族的灵魂和普世的价值观。多接触有生命力和灵魂的文字，有助于提高语言的鉴赏能力，练就不同寻常的眼光和洞察力。

课程的设计

当我们觉得某件事情困难、棘手的时候，原因往往是还没有找到正确的方法或途径。大部分华裔从小接受的是偏重逻辑和细节的西方教育。但是，他们使用的中文教科书，不少是按照应试教育的思维方式(凡事满足于一个答案或结论，不过问其中的缘由和道理)编写的。因此，打开书本，只见汉字，却不见其中的条理、联系和逻辑。那样的课程设计让学生学习没有头绪，认字不得要领。他们事倍功半记住的汉字都是孤立、零碎的无本之木、无源之水。结果是越学越难学，越学越无趣，无数人只好选择放弃，远离中文。

任何一个知识体系都有其规律和联系，中文也不例外。《整全》的特色在于有计划、有目的、有条理地安排笔画和字、字和词组、字词和课文、课文和实际生活的联系，使学生获得的知识条理化、系统化。具体战术如下。

第一，条理清楚、目的明确。每篇课文都依次列出要学的字词、句子、笔画、部首、语法等。老师一目了然地知道要教什么，怎么教，以及预期要达到的目标。学生学起来有规律可循，学习的效率和积极性就能得到提升。

第二，精准的课堂练习和家庭作业。两者都少而精，紧密围绕该课的生字、句型或语法，利用不同的题型来反复练习，巩固所学的内容。

第三，纵横关联。前面学过的生字和词汇，不仅会多次出现在后面的课文里，而且也出现在与课文相关的歌谣和故事里，前后课文的内容也彼此关联，这些是纵向联系。横向联系指的是，课文也涵盖了生物、物理、化学、法律、历史、音乐、艺术等和 science, social studies 科目相关的内容。

《整全》的课程设计注重逻辑、条理和关联，将文字、语言和文化的学习灵活、有效地整合起来，使语文课不至于变成识字课，令学生失去了对更广阔世界的好奇心。

课堂的设计

课堂活跃起来了，学生才能随之动起来。《整全》的课堂设计主要是以学生为中心，课堂上信息的交流是双向的。低年级的课堂寓教于乐，中、高年级的课堂寓教于思。为此，整全教育网站提供了每册、每课的详细教案和丰富多彩的课堂教学材料。后者包括有趣的图片、悦耳的音乐、动听的朗诵、感人的视频、发人深省的故事。

对老师来说，这些来之不易的材料既可以成为他们攻克海外中文教学堡垒的武器弹药，也能帮助他们吃透教材精神，领会编者意图。更重要的是还可以让第一次接触《整全》的施教者，一拿来就能得心应手地使用，无需花时间和功夫收集、筛选材料，准备课件。

对学生来说，他们在早晨起床，一想到有声有色、有情有意(思)、有内涵和挑战的中文课堂，就能带着盼望和轻松的心情前往。这样的中文课堂可以成为他们学业的帮助和祝福，展现自己另一才华的舞台。

DO NOT COPY

教材使用说明和特色

由于高中生面临升学压力，他们学中文的时间不宜持续到 11 或 12 年级。为了缩短学制，这套教材共编了 10 册，一册就是一个年级，从学前班，1—8 年级(小学至初中)，到 9 年级的 AP[®] (Advanced Placement Program, 大学先修课程)中文。学完 7 年级课程的同学，能通过 SAT II 中文考试；学完 9 年级课程的同学，能通过 AP[®] 中文考试。

本册书的对象是五年级的学生。全书有 24 篇课文，5 次复习和测验的试题。每篇课文后按顺序分别是生字与生词、词语解释和应用、语法和课堂练习。课堂练习包括了与该课内容相关的阅读材料、拆字联和猜字谜等。家庭作业单独刊行，分单课和双课练习册，内容包括写句子、朗读、对比认字、拆解合体字、选字填空、造字、改错、造句等。

整全教育网站为每册、每课提供了丰富多样的网上多媒体材料：声音与文字同步的课文朗读、有配音的笔顺动画解析、Quizlet 和 Bingo 游戏等。另外，网上还有每册、每课的教案和课堂教学用材料，可当作课件和教师参考用书使用。

谢词

这套中文教材凝聚着许多朋友、家长和老师的智慧与爱心。

拆解汉字笔画的软件由 China News Digest 的 xyzinfo 无偿提供，部分课文和阅读材料得到同网站 axes 的修改和润色。喻悦中文学堂的创办人喻丽雅老师为第二版的前言、第一册书的封面设计、课程设计、作业设计提供了宝贵意见和建议，并斧正了前言、第一至四册书、汉语拼音的课文和作业。圣地亚哥华夏中文学校的张敏老师校阅了汉语拼音和第四册课文。胡文胜老师两次校阅第四册课文，校对第四册全书。第五册的审稿成员有胡文胜老师、张敏老师、华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师，和自由撰稿人李晓红老师。William Paterson University 的江岚教授，原英华中文学校的教务长王君老师校阅部分课文，指出错误。还有其他提供建议和帮助，并给与鼓励和支持的朋友们，他们是费城三一华人基督教会中文学校校长张特老师、谢红灵老师，全美中文学校协会前任理事、副会长，北美华文教育秘书长颜善文老师，费城长城中文学校的理事长依慧老师，大辛辛那提中文学校的原教务长彭玲老师、林荫夏老师、柳颀老师，华夏普兰斯堡中文学校的原副校长石冬青老师、原副教务主任顾庄华老师，南康中文学校的和雨老师，长岛宣道会中文教育中心的高庆旭老师，德州新生命中文学校校长石立莉老师，休斯敦华夏中文学校明湖分校的黄薛玉博士，华夏中文学校的尤盈方老师，千橡中文学校的鲁芳老师，德华中文学校的张赢月博士，“你和你的课堂”微信群的老师们。在此一并致谢。感谢李海英朗读课文，姒昕悦和姒昕然校对英文。

华夏普兰斯堡中文学校的李燕辉老师，在为第五册审稿时说：“……这是要交到学生手里的，再怎么仔细都不过分。”愿有更多的老师和家长能像牛虻一样，不断叮咬教材编著者。父辈们若能拿得出让华裔喜欢的作品，中国文化的传承想必不会后继无人。

第十课

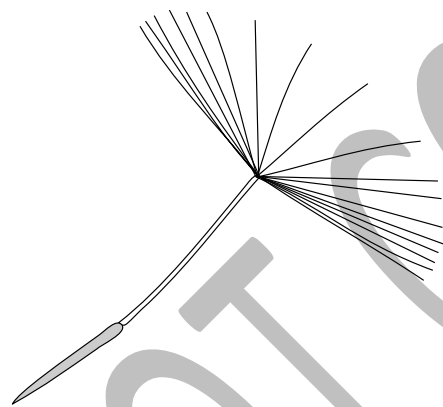
蒲公英的智慧

春天一到，蒲公英就急急忙忙从地里钻出来。为了给它的茎足够的生长空间，它的叶子挨着地面长，而且长得又宽又大。一周后，绿色的茎长出来。再过一周，茎的顶端开出黄色的花，那往往是草地上最先开出的花朵。几天后，蒲公英的花就谢了，连着花的茎也躺在地上了。不过，蒲公英并没有死，它是为了留下更多的营养，给发育中的种子。

大约 10 天后，茎的顶端枯了的黄花，渐渐变成了一个白色的绒毛球，里面全是蒲公英的种子。每个绒毛球大约有 150 粒种子。每一粒种子的头部，有大约 100 根又轻又细的白色小绒毛。它们排成了一个环形，看起来像降落伞。



当蒲公英要和它的种子告别时，那躺在地上的茎就慢慢地直立起来，而且还不断往上长。茎伸得越高，种子就会被风吹得越远。风和日丽的时候，绒毛球打开，一粒粒种子随风起舞。它们就像一群小伞兵，迎着太阳，飞向远方。



蒲公英的种子

作者：姒玉明

一 生字与生词

pú gōng yīng

蒲公英：dandelion

jīng

茎：stalk, stem

kuān

宽：wide

xiè

谢：to wither

yíng yǎng

营养：nutrition

róng máo

绒毛：fur

fēng hé rì lì

风和日丽：a gentle breeze and bright sun

suí fēng

随风：wind-borne

sǎn bīng

伞兵：paratrooper

zhì huì

智慧：wisdom

kōng jiān

空间：space

dǐng duān

顶端：top

bìng

并：actually

kū

枯：dried up

jiàng luò sǎn

降落伞：parachute

gào bié

告别：leave, say goodbye to

qǐ wǔ

起舞：to dance

yíng

迎：welcome, to face

二 词语解释和应用

并 (actually)

在我看来，中文并不难学。

青蛙的心脏会停止跳动，不过，它并没有死亡。

谢 (to wither; thank)

桃花谢了，有再开的时候。

多谢老师教我们学中文！

三 语文天地

1 猜谜语，打一字。

两点开会。

共

2 拆字联

白水泉边女子好，少女美妙。

山石岩下古木枯，此木是柴。

quán

泉：spring

3 生字组新词

kuān dù

宽度: width

shì bīng

士兵: soldier

gān kū

干枯: withered, dried up

bìng qiě

并且: and, moreover

huān yíng

欢迎: welcome

yíng jiù

营救: rescue

4 阅读材料

蒲公英

春风吹醒了你的芽，
转眼开出黄色的花，
一旦孩子们都长大，
你就变得满头白发。

为让娃娃四海为家，
你把降落伞送给它，
只要有一阵风吹过，
孩子们就告别妈妈。

作者：姒玉明